



纪伯伦

哲理抒情散文诗全编

# 先知



广西民族出版社

纪伯伦

哲理抒情散文诗全编

# 先知

广西民族出版社

(桂)新登字 02 号

和

## 先知——纪伯伦哲理抒情散文诗全编

东达西 编

---

责任编辑 张文昕  
封面设计 张文馨  
出 版 广西民族出版社  
印 刷 广西南方彩印厂印刷  
开 本 850×1168 1/32 14 印张 470 千字  
版 次 1995 年 9 月第 1 版 1995 年 9 月第 1 次印刷

---

ISBN 7—5363—3036—7/I·782 定价:19.80 元

## 目 录

先知 .....	冰 心译(1)
船的来临 .....	(2)
论爱 .....	(5)
论婚姻 .....	(7)
论孩子 .....	(7)
论施与 .....	(8)
论饮食 .....	(10)
论工作 .....	(11)
论哀乐 .....	(12)
论居室 .....	(13)
论衣服 .....	(14)
论买卖 .....	(15)
论罪与罚 .....	(16)
论法律 .....	(18)
论自由 .....	(19)
论理性与热情 .....	(21)
论苦痛 .....	(22)
论自知 .....	(22)
论教授 .....	(23)
论友谊 .....	(24)

论谈话.....	(25)
论时光.....	(25)
论善恶.....	(26)
论祈祷.....	(28)
论逸乐.....	(29)
论美.....	(30)
论宗教.....	(32)
论死.....	(33)
言别.....	(34)

**沙与沫** ..... 冰 心译(41)

**泪与笑** ..... 仲跻崑译(71)

泪与笑.....	(72)
爱情的生命.....	(73)
传说.....	(75)
在死人城中.....	(77)
诗人的死就是生.....	(79)
美人鱼.....	(80)
灵魂.....	(81)
笑与泪.....	(82)
梦.....	(84)
美.....	(85)
火写的字.....	(86)

废墟间	(87)
梦境	(88)
今与昔	(90)
灵魂啊,求你怜悯	(92)
孤儿和寡母	(93)
时世与民族	(94)
在美神的宝座前	(96)
睿智的光临	(97)
一个朋友的故事	(98)
真伪之间	(100)
致我的穷朋友	(101)
田野中的哭声	(102)
茅屋与宫殿之间	(103)
两个孩子	(104)
旅美派诗人	(105)
在日光下	(107)
展望未来	(108)
幻想女王	(109)
致责难者	(111)
情语	(112)
罪犯	(113)
情侣	(114)
幸福的家园	(115)
往昔之城	(116)
相会	(117)
胸臆	(119)
盲目的力量	(121)
两种死	(122)

在时光的舞台上 .....	(124)
我的朋友 .....	(125)
爱情的故事 .....	(126)
哑巴畜生 .....	(128)
和平 .....	(129)
诗人 .....	(130)
我的生日 .....	(131)
孩童耶稣与初生的爱情 .....	(134)
情侣的心声 .....	(137)
啊！风 .....	(139)
情人的归来 .....	(141)
死之美 .....	(144)
组歌 .....	(146)
花之歌 .....	(150)
人之歌 .....	(151)
诗人的声音 .....	(152)
结语 .....	(156)

**暴风集**..... 李唯中 仲跻崑 伊 宏译(157)

掘墓人 .....	(158)
奴隶主义 .....	(162)
被囚禁的君王 .....	(164)
十字架上的耶稣 .....	(166)
庙门上 .....	(168)
夜啊 .....	(170)
神女 .....	(172)

自尽之前 .....	(173)
致同胞 .....	(175)
我们与你们 .....	(177)
神子与猴孙 .....	(179)
黑夜与黎明之间 .....	(181)
麻醉剂和解剖刀 .....	(184)
金玉其外 .....	(189)
梦幻 .....	(193)
黑夜里 .....	(194)
龋齿 .....	(195)
节日之夜 .....	(197)
巨人 .....	(199)
亲人之死 .....	(201)
民族与民族性 .....	(204)
自知之明 .....	(206)
暴风 .....	(208)
魔鬼 .....	(216)
诗人巴勒贝克 .....	(223)
口蜜腹剑 .....	(227)
披风后面 .....	(230)
贪心的紫罗兰 .....	(231)
诗人 .....	(234)
言语与夸夸其谈者 .....	(235)

**先驱者**..... 薛庆国译(239)

题记 .....

(240)



上帝的小丑 .....	(241)
爱情 .....	(242)
隐居的国王 .....	(243)
狮子的女儿 .....	(244)
暴行 .....	(246)
圣徒 .....	(246)
饕餮 .....	(247)
大自我 .....	(247)
战争与弱小民族 .....	(248)
批评家 .....	(248)
诗人 .....	(249)
风向标 .....	(249)
阿拉杜斯之王 .....	(250)
自我心的深处 .....	(250)
朝代 .....	(251)
真知与半知 .....	(251)
白纸如是说 .....	(252)
学者与诗人 .....	(253)
价值 .....	(254)
另外的海洋 .....	(254)
忏悔 .....	(254)
临终者告兀鹫 .....	(255)
在我的孤独之外 .....	(256)
最后的守望 .....	(257)

**珍珠篇** ..... 伊 宏译(261)

皮壳与内核 ..... (262)

我的心重负着累累果实 .....	(264)
岸边一捧沙 .....	(266)
七个阶段 .....	(269)
我的心灵告诫我 .....	(269)
你们有你们的黎巴嫩,我有我的黎巴嫩.....	(271)
大地 .....	(275)
昨日·今日·明日 .....	(275)
完美 .....	(276)
独立与红毡帽 .....	(276)
大地啊! .....	(278)
更辽阔的海洋 .....	(280)
在历史上从未有过的那一年 .....	(282)
新时代 .....	(282)
孤独 .....	(286)

**疯人** .....

怡 静译(289)

我怎样变为疯人 .....	(290)
主 .....	(291)
我的朋友 .....	(291)
稻草人 .....	(292)
梦游者 .....	(293)
智犬 .....	(293)
两个隐士 .....	(294)
施予与索取 .....	(294)
七个自我 .....	(295)
战争 .....	(296)

狐狸 .....	(296)
明智的国王 .....	(296)
远大理想 .....	(297)
新的乐趣 .....	(298)
另一种语言 .....	(298)
石榴 .....	(299)
两只笼子 .....	(300)
三只蚂蚁 .....	(300)
掘墓人 .....	(300)
在圣殿的台阶上 .....	(301)
神赐福的城市 .....	(301)
善神与恶神 .....	(302)
“挫折” .....	(302)
夜与疯人 .....	(303)
脸 .....	(305)
更辽阔的大海 .....	(305)
钉于十字架 .....	(306)
星象学家 .....	(307)
深切的渴望 .....	(307)
草叶如是说 .....	(308)
眼睛 .....	(308)
两位学者 .....	(309)
当我的忧愁降生时 .....	(309)
当我的欢乐降生时 .....	(310)
“完美的世界” .....	(311)

**流浪者**..... 陆孝修(313)

流浪者 ..... (314)

衣衫 .....	(314)
鹰和云雀 .....	(315)
情歌 .....	(316)
泪水与笑声 .....	(316)
集市上 .....	(317)
两位公主 .....	(317)
闪电 .....	(318)
隐士和野兽 .....	(318)
先知和孩子 .....	(319)
珍珠 .....	(319)
肉体与灵魂 .....	(320)
国王 .....	(320)
沙地上 .....	(322)
三件礼物 .....	(322)
和平与战争 .....	(323)
舞蹈家 .....	(323)
两个监护天使 .....	(324)
雕像 .....	(325)
交换 .....	(325)
爱与恨 .....	(326)
梦 .....	(326)
疯人 .....	(326)
青蛙 .....	(327)
法律与立法 .....	(327)
哲人和补鞋匠 .....	(327)
修桥者 .....	(329)
泽德的田地 .....	(329)
金腰带 .....	(330)

红土地 .....	(330)
满月 .....	(331)
隐居的先知 .....	(331)
远年陈酒 .....	(332)
两首诗 .....	(332)
露丝夫人 .....	(333)
老鼠与猫 .....	(334)
诅咒 .....	(334)
石榴 .....	(335)
一神和众神 .....	(335)
她是个聋子 .....	(336)
探索 .....	(337)
权杖 .....	(337)
道路 .....	(338)
鲸和蝶 .....	(339)
和平的感染 .....	(339)
影子 .....	(340)
七十岁 .....	(340)
寻找上帝 .....	(340)
河流 .....	(341)
两个猎人 .....	(341)
另一个流浪者 .....	(342)

**先知图**..... 伊 宏、艾 洁译(343)

**人子耶稣** ..... 卢永卢劲译(367)

- 西庇太之子雅各 ..... (368)
- 马利亚的母亲亚拿 ..... (371)
- 亚萨,被称为推罗的演说家 ..... (373)
- 抹大拉人马利亚 ..... (374)
- 腓利门,一个希腊药剂师 ..... (376)
- 被称作彼得的西门 ..... (378)
- 希律管家之妻约亚拿 ..... (381)
- 迦拿的新娘拉夫卡 ..... (381)
- 大卫,他的一个追随者 ..... (383)
- 路加 ..... (384)
- 马太:登山训众 ..... (385)
- 黎巴嫩南部的一个牧羊人 ..... (387)
- 亚利马太的约瑟 ..... (388)
- 拿但业 ..... (392)
- 拉结,一位女信徒 ..... (393)
- 加大拉的乃缦 ..... (395)
- 多马 ..... (396)
- 从沙漠里来的人 ..... (397)
- 彼得 ..... (398)
- 一位哲学家 ..... (399)
- 诗人尼歌底姆,公会里最年轻的一位长者 ..... (400)
- 亚利马太的约瑟:十年以后 ..... (402)
- 贝鲁特的乔加斯 ..... (402)
- 拿撒勒的约坦,致一位罗马人 ..... (403)

巴卡,推罗的一位商人.....	(404)
文士便雅悯 .....	(405)
撒该 .....	(406)
伯赛大的哈拿:73年 .....	(407)
本丢·彼拉多 .....	(409)
马太 .....	(412)
彼得 .....	(413)
腓力 .....	(413)
牙莫尼的柏巴拉 .....	(414)
彼拉多之妻,致一位罗马女士.....	(415)
仪表堂堂的人亚哈斯 .....	(416)
巴拉巴 .....	(417)
主的弟兄雅各 .....	(419)



# 先知

冰心 译



### 船的来临

当代的曙光，被选而被爱戴的亚墨斯达法，在阿法利斯城中等候了十二年，等他的船到来，好载他归回他生长的岛上去。

在第十二年绮露收获之月的第七天，他出城登上山顶，向海凝望；他看见了他的船从烟雾中驶来。

他的心扉着然地开了，他的喜乐在海面飞越。他合上眼，在灵魂的严静中祷告。

但当他上山的时候，忽然一阵悲哀袭来，他心里想：

我怎能这般宁静地走去而没有些忧哀？不，我要精神上不受创伤地离此城郭。

在这城围里，我度过了悠久的痛苦的日月和孤寂的深夜；谁能撇下这痛苦与孤寂，而没有一些悼惜？

在这街市上，我曾撇下过多的零碎的精神，在这山中，也有过多的赤裸着行走的我所爱惜的孩子，离开他们，我不能不觉得负担与痛心。

这不是今天我脱弃了一件衣裳，乃是我用自己的手撕下了一块自己的皮肤。

也不是我遗弃了一种思想，乃是遗弃了一颗用饥和渴做成的甜蜜的心。然而我不能再迟留了。

那召唤万物来归的大海，也在召唤我，我必须登舟了。

因为，若是停留下，我的归思，在夜间虽仍灼热奋发，渐渐地却要冰冷变石了。